

MAXDictio

Módulo para el análisis de léxico,
la creación de diccionarios y
el análisis cuantitativo de contenido de



MAXQDA 2 y MAXQDA 2007

© Udo Kuckartz 2005

Apoyo, distribución:

VERBI Software. Consult. Sozialforschung. GmbH

Tel.: +49 (0) 6422 / 890070

Fax: +49 (0) 6422 / 890071

E-Mail: support@maxqda.com

Internet: <http://www.maxqda.com>

Gracias:

Agradecemos particularmente al Prof. César A. Cisneros de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, Ciudad de México, México, que con gran entusiasmo y dedicación ha contribuido a la formación de la versión española. A él le debemos también los datos ejemplares que posibilitan la utilización del tutorial on-line y este manual.

Esta manual ha sido traducido por Patricia Castro Mellado.

MAXqda es una marca registrada de VERBI Software. Consult. Sozialforschung. GmbH, Berlin/Germany; SPSS es una marca registrada de SPSS Inc.; Adobe Acrobat es una marca registrada de Adobe Inc.; Microsoft Windows, Word, Excel, PowerPoint son marcas registradas de Microsoft Corp.

Todos los otros marcas registradas son la propiedad de los tenedores correspondiente y pueden ser registrado en los países correspondientes

Todos los derechos reservados, especialmente el de reproducción, distribución y de traducción. Se prohíbe toda forma de reproducción (mediante fotocopia, microfilm u otro procedimiento) y de manipulación y distribución por medio de sistemas electrónicos sin previa autorización por escrito.



Sumario

1	Instalación	5
2	¿Qué ofrece MAXDICTIO?	6
3	Principios básicos de la utilización de MAXDICTIO	8
3.1	Términos básicos.....	8
3.2	Esquema organizativo	11
4	Frecuencias de palabras de todos los textos.....	13
4.1	Ejecutar la función.....	13
4.2	La tabla de resultados.....	15
5	Las frecuencias de palabras de textos activados	20
5.1	Ejecutar la función.....	20
5.2	Resultados	20
6	Creación de un índice de palabras	21
6.1	Acceso a la función.....	21
6.2	El índice.....	22
6.3	Acceder y codificar hallazgos.....	23
7	Las listas de exclusión.....	24
7.1	Funciones de las listas de exclusión	24
7.2	Crear listas de exclusión	24
7.3	Guardar e imprimir listas de exclusión.....	26
7.4	Listas dinámicas de exclusión	26
7.5	Crear y modificar las listas de exclusión en programas de MS Office	27
8	Mostrar últimas frecuencias.....	28
9	Crear y administrar diccionarios.....	30
9.1	Ejecutar la función.....	30



9.2	La ventana de diccionario	30
9.3	Crear un diccionario	32
9.4	Activar y desactivar categorías	34
9.5	Introducir palabras	34
9.6	Borrar palabras de la lista de términos de búsqueda	35
9.7	Activar y desactivar palabras	35
9.8	Definir las opciones	36
9.9	Transferir palabras de la lista de frecuencias de palabras al diccionario	37
9.10	Imprimir y documentar diccionarios	39
9.11	Usar diccionarios en Excel	39
10	Creación de listas de inclusión	40
10.1	¿Qué son listas de inclusión?	40
10.2	Ejecutar la función e insertar palabras de inclusión	40
10.3	Análisis de las palabras de inclusión	41
11	El codificador	42
11.1	Activación del codificador	42
11.2	¿Qué hace el codificador?	44
11.3	Aprovechar los resultados	46
11.4	Opciones del codificador	46
11.5	El fichero de documentación	47
11.6	Codificar textos estructurados	49
11.7	La tabla de resultados con datos estructurados	53
12	Manipulación de los resultados del codificador con EXCEL o SPSS	57
12.1	Cuestiones	57
12.2	Exportar la matriz a Excel	57
13	Consejos útiles para el trabajo	58
14	Limitaciones de MAXDICTIO	60

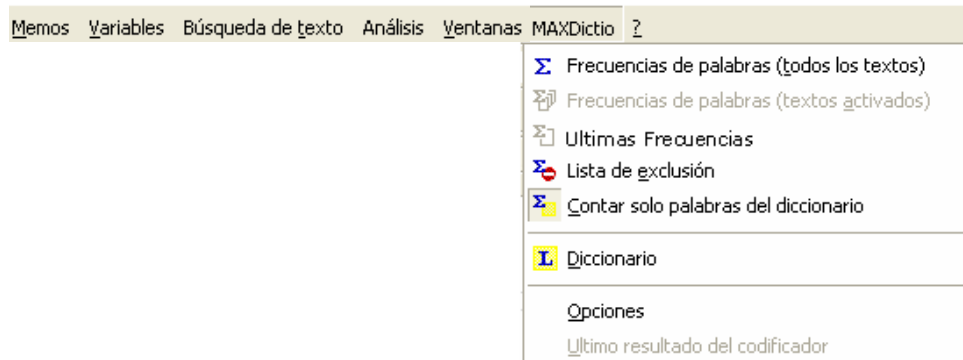


1 Instalación

El programa de instalación de **MAXDICTIO** crea en el disco duro, en C:\Archivos de programa, una nueva carpeta “MAXDictio”, en la que se encuentra también el manual en formato .pdf. Sólo podrá utilizar **MAXDICTIO** con la versión actualizada de **MAXQDA** previamente instalada. **MAXDICTIO** no es un programa autónomo, si no que se activa desde **MAXQDA** mediante plug-in, y sólo con un código de licencia concreto. La utilización simultánea de más de una licencia de programa de **MAXQDA** no es posible.

Después de la instalación, verá la pantalla de programa que ya conoce de **MAXQDA**, que ahora incluye también la opción **MAXDICTIO**, que se sitúa justo delante del signo de interrogación en la barra de menú.

Seleccionando la opción de **MAXDICTIO**, se despliega el menú para poder hacer la selección de las opciones ofrecidas.





2 ¿Qué ofrece MAXDICTIO?

Con frecuencia, los usuarios de **MAXDICTIO** han expresado el deseo de tener una relación de las palabras utilizadas en un determinado texto, y así contar con un medio de ayuda explorador dentro del análisis de texto. Con un módulo de diccionario y de análisis de contenidos de esta magnitud, es muy fácil ver el léxico que reúne un texto, qué palabras están en una unidad de texto o tipos de textos, y las posibles diferencias que puedan existir entre los léxicos de diferentes textos en un mismo proyecto.

MAXDICTIO ofrece, además de las funciones del léxico, una serie de técnicas del Análisis Cuantitativo de Contenido clásico. Sin embargo, no es un programa competitivo con otros relacionados con el Análisis Cuantitativo de Contenido, sino que pretende utilizar estos medios para el Análisis Cualitativo de Datos y reunir un arsenal de métodos de fácil aplicación para poner a disposición de los usuarios.

En principio **MAXDICTIO** no está pensado como sistema de programa con enfoque cuantitativo para el Análisis de Contenido. Sin embargo, la funcionalidad que ofrece, interesa también a investigadores que hasta ahora han realizado sus estudios con programas de Análisis de Contenido poco cómodos. Comparado con otros programas de utilidad demostrada, por ejemplo el programa Textpack desarrollado por ZUMA, **MAXDICTIO** no tiene nada que ocultar. Es más, la forma que ofrece **MAXDICTIO** de crear diccionarios, convence a más de un usuario de Textpack experimentado.

Concretamente, **MAXDICTIO** ofrece las siguientes funciones:

- Frecuencias de palabras en el texto completo o en párrafos de texto concretos (unidades de texto)
- Frecuencias de palabras en grupos de texto y en conjuntos de textos agrupados según criterios de contenido
- Definiciones libres de unidades de texto (con posibilidad de solapado)



- En todo momento posibilidad de edición del proceso del texto y clasificación de unidades de textos
- Posibilidad de exportar los resultados del análisis de repeticiones a programas de MS Office (por ejemplo EXCEL, WORD) y a SPSS mediante el portapapeles de Windows.
- Índice de palabras seleccionadas de uno o varios textos
- Posibilidad de saltar desde el índice hasta el punto concreto de la unidad de texto correspondiente
- Limitación del análisis con listas de inclusión (contiene las palabras que deben ser analizadas) y listas de exclusión (contiene palabras canceladas para el análisis)
- Análisis selectivo según criterios seleccionables (p. ej. según los valores de variables sociodemográficos), filtración por datos numéricos
- Creación de diccionarios basadas en las palabras
- Transferencia de palabras de la tabla de frecuencias al diccionario (haciendo clic)
- Exportar o importar los diccionarios desde programas de MS Office (p. ej. Excel)
- Codificación mediante diccionarios basados en palabras
- Resultados del codificador en forma de tabla manipulable y ordenable en estilo EXCEL
- Procesamiento fácil de los resultados con SPSS o EXCEL
- Creación de un fichero de documentación para la comprobación del codificador
- Integración completa en la funcionalidad de **MAXQDA**, y en consecuencia, la utilización de funciones cómodas como “keyword-in-context” (palabra clave en su contexto), codificación automática de párrafos de texto, etc.



3 Principios básicos de la utilización de MAXDICTIO

3.1 Términos básicos

Posteriormente explicaremos los términos principales que se utilizarán frecuentemente en este manual. Se trata de:

- texto
- sección de texto/unidad de texto
- palabra
- lista de exclusión
- lista de inclusión
- término de búsqueda
- diccionario
- codificación
- formateo de textos (rtf, ASCII/ANSI)

Texto

Un texto corresponde a un archivo con formato .doc en Word o un documento concreto en la LISTA DE TEXTO de MAXQDA. El formato de los textos es Formato de Texto Enriquecido. MAXDICTIO



sólo analiza texto pleno, es decir no importa si aparece una palabra en un tipo de letra concreto o en negrita o cursiva a la hora de contar la frecuencia de palabras.

Sección de texto/Unidad de texto

Los textos, igual que los libros, se pueden dividir en diferentes capítulos o subcapítulos. Estos capítulos no podrán sobrepasarse, igual que en un libro los capítulos 3 y 4 no pueden coincidir. La división de un texto en secciones (unidades de texto) ya se puede llevar a cabo con **MAXQDA** durante su lectura en el preprocesador de textos. También es posible, crear primero las unidades de texto en **MAXQDA** mediante la codificación normal de párrafos de texto. El codificador **MAXDICTIO** es capaz, de analizar las unidades de texto por separado. Cada unidad de texto aparecerá como línea separada en la tabla de resultados.

Palabra

En **MAXDICTIO**, una palabra es una continuación de signos entre dos espacios, o también signos de separación (como p.ej. ,;:, etc).

Raíz de palabra

En **MAXDICTIO**, una raíz de palabra o radical (en contra de su significado principal) se entiende como la parte fundamental de la palabra. No sólo implica la parte izquierda o raíz de la palabra, sino que también se puede situar en el centro de la palabra – “esper” es en este sentido la raíz de “esperar”, “esperanzas” y “inesperado”.

Listas de exclusión

Las listas de exclusión contienen una serie de palabras que no deben de tenerse en cuenta a la hora de analizar las frecuencias. Normalmente se incluyen los artículos determinados e indeterminados, numerales, etc.



Listas de inclusión

Las listas de inclusión tienen en cierto sentido la función contraria a la lista de exclusión, ya que contienen una serie de palabras, a las que se debe de limitar el análisis, es decir, sólo aquellas incluidas en la lista se tendrán en cuenta en el análisis de frecuencias.

Índice

Un índice es la lista de palabras y sus referencias; es decir, el pasaje donde aparece la palabra en el texto/los textos.

Diccionario

Un diccionario consiste en categorías y palabras, es decir cadenas de caracteres que están ordenadas según estas categorías. Una categoría “Europa” puede reunir por ejemplo las palabras “Inglaterra”, “Italia”, “Alemania”, “Bélgica”, “Países Bajos”, “Suiza” y “España”. Los diccionarios son en principio independientes de los proyectos, y pueden ser utilizados múltiples veces. El diccionario es un esquema de clasificación para el codificador **MAXDICTIO**.

Términos de búsqueda

Un término de búsqueda es una serie de caracteres, una o varias palabras, ordenadas según una determinada categoría en el diccionario.

Codificación

El proceso codificador de **MAXDICTIO** es igual al proceso codificador del Análisis Cuantitativo de Contenido. El diccionario como base principal, cuenta la frecuencia de hallazgo de categorías en los textos, es decir, en las unidades de texto. La tabla de resultados refleja para cada unidad de frecuencia (=unidad de texto) el número de categorías existente. Estas informaciones se utilizan como base para realizar cálculos estadísticos.



Formateo de textos (RTF, ASCII/ANSI)

Los formatos de archivo .rtf y ASCII son muy usuales en Windows. El formato de texto enriquecido .rtf permite diferentes tipos y tamaños de letra, así como el uso de negrita, cursiva o colorido de letras. El formato ASCII es más limitado al permitir sólo caracteres incluidos en el *American Standard Code for Information Interchange (ASCII)*. No se incluyen los tipos y tamaños de letra, la negrita y la cursiva. El análisis de **MAXDICTIO** no tiene en cuenta las características del formato .rtf.

3.2 Esquema organizativo

Orientándonos en MERTEN (1995: 345) podemos esbozar el siguiente esquema del Análisis Cuantitativo de Contenido clásico:

Como punto de partida del análisis, necesitamos un determinado número de textos, también conocido con el nombre de cuerpo de texto. Los textos podrán ser divididos en párrafos separados, igual que un libro es dividido en diferentes capítulos. Los párrafos se denominan también unidades de texto. Si vamos a utilizar el codificador **MAXDICTIO**, sirven como unidades de frecuencia, es decir, en cada unidad de texto se contará por separado.

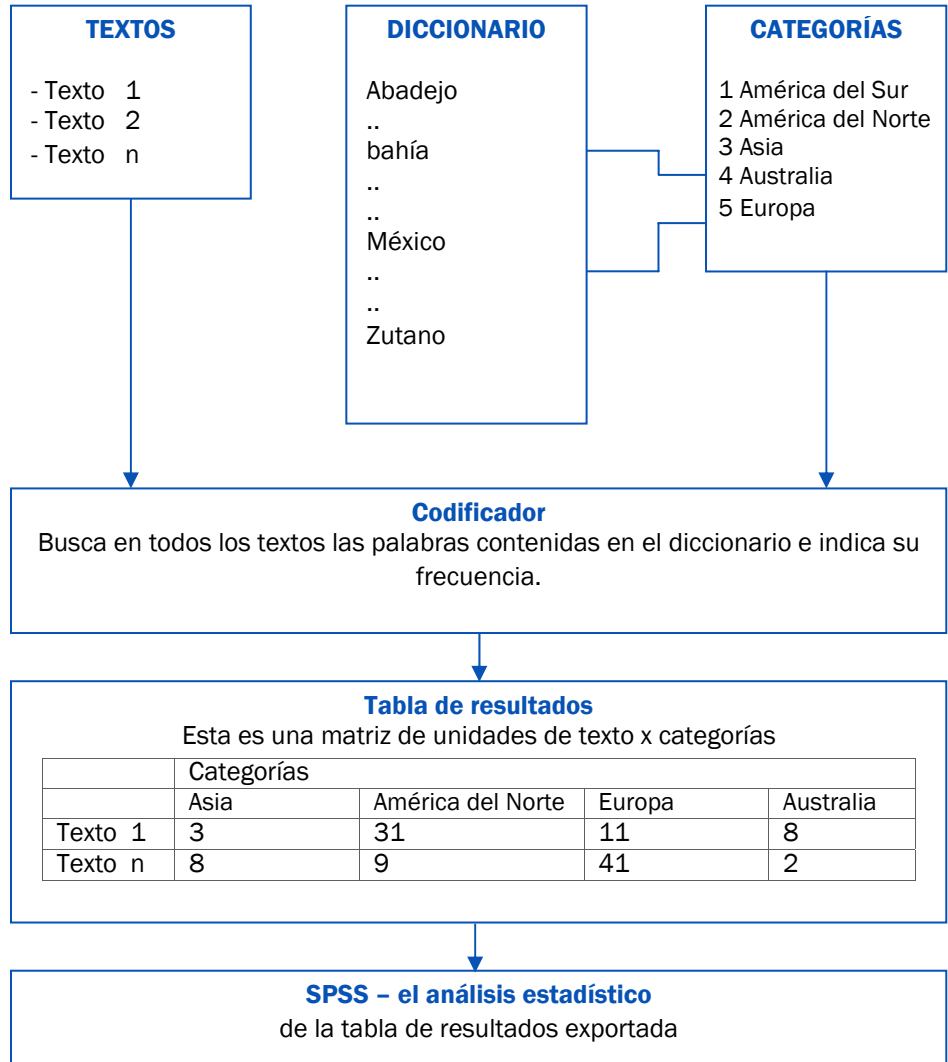
Independientemente de los textos, se podrá emplear un diccionario, también llamado enciclopedia. Este diccionario consiste, en una parte, en un número ilimitado de categorías, y en la otra, en palabras ordenadas en estas categorías, como el ejemplo que explicamos a continuación: “Bélgica” y “Países Bajos” pertenecen a la categoría “Europa”.

El codificador **MAXDICTIO** permite la codificación automática de textos o textos únicos, y conjuntos de textos seleccionados por el diccionario. Vamos a hacer más gráfica esta explicación: para cada texto existe un número determinado de cajas, tantas como categorías existen. Comenzamos el análisis de texto con la primera palabra. Siempre que se encuentre una palabra en el texto que



exista en el diccionario, introduciremos una moneda en la caja de la correspondiente categoría. Cuando hayamos finalizado el texto completo, contaremos las monedas en cada caja, y

realizamos una estadística para ese texto incluyendo las siguientes informaciones: número total de palabras codificadas, número de palabras codificadas en la categoría 1; número de palabras codificadas en la categoría 2, etc.



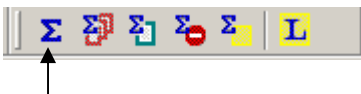
4 Frecuencias de palabras de todos los textos

4.1 Ejecutar la función

La función más simple de **MAXDICTIO** investiga el léxico de todos los textos del actual proyecto.

A esta función se accede:

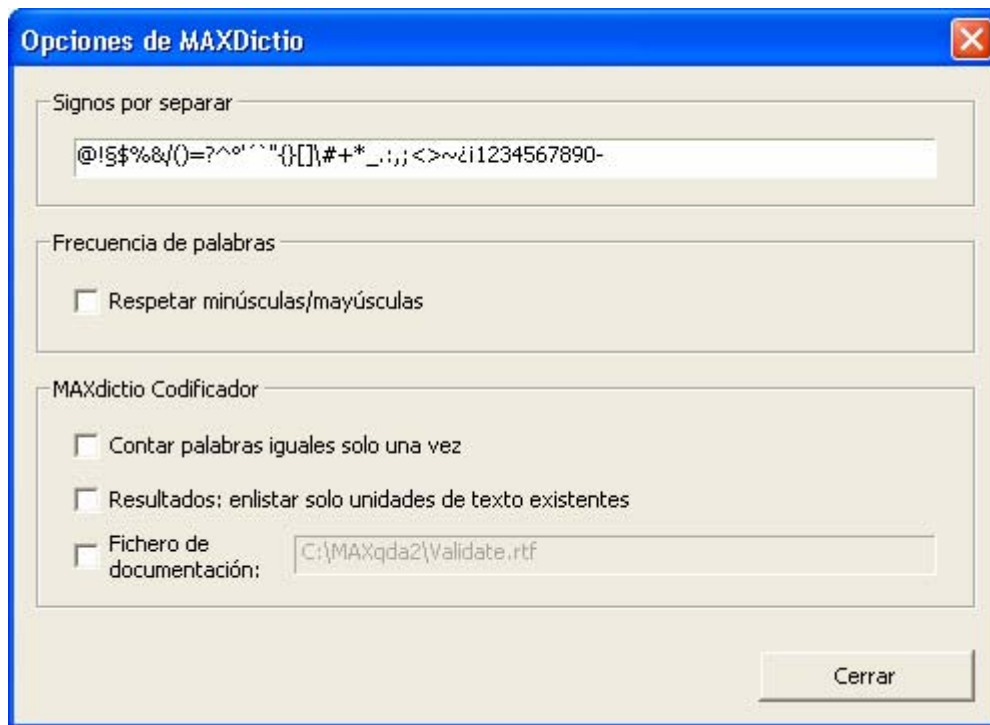
- seleccionando en el menú “**MAXDICTIO**” la opción FRECUENCIAS DE PALABRAS (TODOS LOS TEXTOS)
- haciendo clic en el botón correspondiente en la barra de símbolos



Después de ejecutar la función, y teniendo en cuenta el volumen de datos, puede pasar algún tiempo, ya que todos los textos se analizan sucesivamente. Todas las palabras se transfieren individualmente en una lista y se cuentan.

¿Qué es una palabra en el sentido de **MAXDICTIO? Una palabra es, como ya hemos explicado anteriormente, una serie de caracteres que se encuentra entre dos signos de separación, como p. ej. los signos de espacio o de puntuación. Así la última palabra de la frase anterior “puntuación” limita a la izquierda con un espacio y a la derecha con un punto.**

Antes de iniciar el análisis, deberá decidir qué signos de separación quiere utilizar. La selección la podrá realizar en el menú de **MAXDICTIO** “Opciones”.

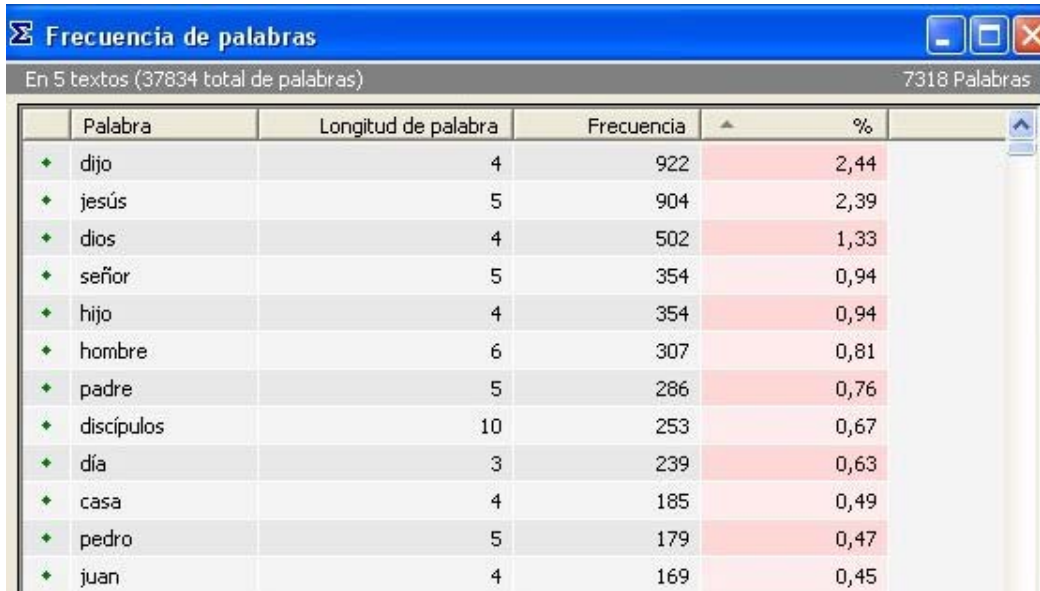


En el cuadro de diálogo “signos de separación” se incluyen todos los signos que pueden ser utilizados en este sentido, en la mayoría de los casos son: ¡ ! ” () , . . ; ; ¿ ?

El uso del guión puede ser problemático. Si se quiere mantener las palabras compuestas y no dividir las en sus partes, no podremos emplear el guión. Lo mejor será, intentar varias opciones. Se debe consultar varias veces la tabla de resultados para ver las frecuencias, ya que esta se llevará a

cabo sin problemas en muy poco tiempo, y si fuera necesario, se cambiarían las opciones en el menú de **MAXDICTIO** “Opciones”.

La tabla de resultados de la función de frecuencias de palabras es la siguiente:



The screenshot shows a window titled "Frecuencia de palabras" with a blue header. Below the header, it says "En 5 textos (37834 total de palabras)" and "7318 Palabras". The main content is a table with the following columns: Palabra, Longitud de palabra, Frecuencia, and %. The table lists the following words and their statistics:

Palabra	Longitud de palabra	Frecuencia	%
dijo	4	922	2,44
jesús	5	904	2,39
dios	4	502	1,33
señor	5	354	0,94
hijo	4	354	0,94
hombre	6	307	0,81
padre	5	286	0,76
discípulos	10	253	0,67
día	3	239	0,63
casa	4	185	0,49
pedro	5	179	0,47
juan	4	169	0,45

4.2 La tabla de resultados

Esta tabla contiene la siguiente información:

1. el número de textos analizados (en la parte superior izquierda, aquí = 5)



2. el número total de palabras independientes contadas el número total de palabras (= Tokens, aquí = 37.834),
3. el número de las distintas palabras en los textos el número de tipo de palabras (Types) (=Types, aquí = 7.318)
4. La primera columna sirve para determinar si una palabra debe ser incluida en la lista de exclusión. Haciendo doble clic en el símbolo, se cambiará el estado. El estado normal para todas las palabras del texto es de inclusión, que significa que la palabra se incluye. El símbolo tendrá entonces el color verde. Si hacemos doble clic, el símbolo se convierte en un signo de stop de color rojo, pasando así automáticamente la palabra a la lista de exclusión activa.
5. En la siguiente columna, aparecen las palabras de la misma manera que en el texto. Según la opción seleccionada (menú “Opciones”), las palabras estarán en minúscula/mayúscula.
6. En la tercera columna figura la longitud de palabra, medida por caracteres.
7. La cuarta columna contiene la frecuencia absoluta de las palabras en los textos contados.
8. La quinta columna contiene el porcentaje de Tokens, es decir el número total de palabras contadas en todos los textos. Aquí se contó 904 veces la palabra “jesús”, que son el 2,39% de las 37.834 palabras contadas en total.

En el Análisis Cuantitativo de Contenido la relación Type-Token es una medida de análisis de un texto. Esta relación es simplemente el cociente de diferentes palabras (“Types”) y número total de palabras (“Tokens”), que puede alcanzar como máximo un valor de 1.

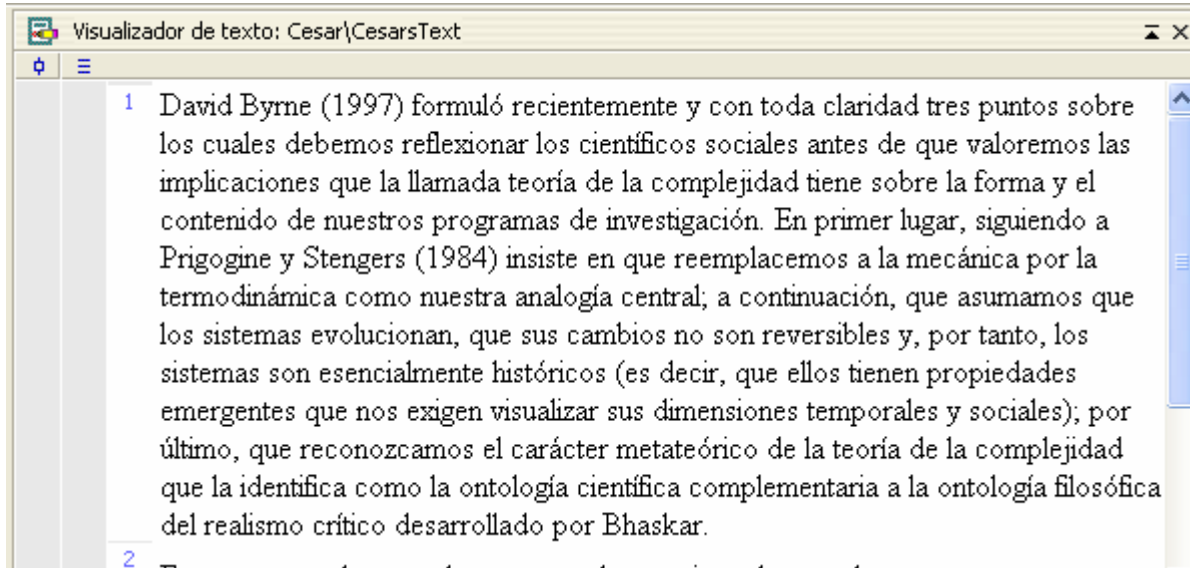
La tabla de resultados se puede organizar en columnas separadas, es decir en:

- Listas de palabras en orden alfabético ascendente o descendente.
- Según la longitud de palabra en orden ascendente o descendente.
- Según la frecuencia absoluta de hallazgos en un texto en orden ascendente o descendente.

- ☐ Según el porcentaje de la palabra en el texto (frecuencia según Tokens).

Ejemplo

Utilizaremos un texto corto, un párrafo de una reflexión de narrativas cotidianas. Para poder introducir este texto, creamos en **MAXQDA** un proyecto nuevo y un grupo de texto nuevo. Introducimos el texto en el visualizador de textos de **MAXQDA**. Cada vez que pulsamos la tecla “Intro”, **MAXQDA**, de la misma manera que Word, introducirá un punto y aparte, es decir un párrafo nuevo. El texto corto es el que sigue a continuación:



Ahora iniciamos el contador de frecuencias para todos los textos. Haciendo doble clic en la columna “frecuencias” de la tabla, tendremos una lista de las frecuencias en orden descendente. Haciendo un sólo clic, la lista invierte el orden a ascendente comenzando con la frecuencia 1.



En 1 textos (220 total de palabras) 135 Palabras

Palabra	Longitud de ...	Frecuencia	%
la	2	12	5,46
que	3	12	5,46
de	2	11	5
y	1	8	3,64
por	3	8	3,64
en	2	7	3,18
a	1	6	2,73
el	2	5	2,27
no	2	4	1,82
los	3	4	1,82
teoría	6	3	1,36

Exportar Cerrar

Podemos ver, que las palabras “la” y “que”, con un total de 12 veces, son las que más aparecen. Esto corresponde a un porcentaje del 5,46 % del total de las palabras contadas en este texto.

Existen las siguientes posibilidades de trabajo con esta tabla:

- haciendo clic en la primera columna en “palabra”, tendremos una lista en orden alfabético ascendente
- haciendo clic en “palabra” con el botón derecho del ratón, accedemos a un menú contextual con la opción “Buscar”, que permite introducir una palabra buscada



- haciendo clic con el botón derecho del ratón y seleccionando la opción CREAR ÍNDICE del menú contextual, obtenemos una lista con el número total de hallazgos de una palabra
- haciendo doble clic en una palabra, ésta se traslada a la lista de exclusión activada

Los usuarios de **MAXQDA** conocen ya la ventana de resultados de búsqueda y saben, que pueden codificar directamente los hallazgos de palabras con un contexto libre de elección.

5 Las frecuencias de palabras de textos activados

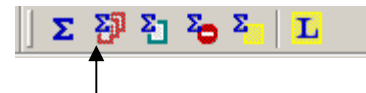
5.1 Ejecutar la función

Con esta función se analiza solamente el léxico de los textos activados. Sin embargo, si desea analizar solamente el léxico de un texto determinado, este deberá estar activado exclusivamente.

Para analizar más de un texto simultáneamente o grupos de textos completos, deberán estar activados los textos correspondientes. Con la función ACTIVACIÓN LÓGICA de **MAXQDA**, podrá realizar análisis de léxico para determinados grupos de textos.

A esta función se accede:

- seleccionando la opción FRECUENCIA DE PALABRA DE TEXTOS ACTIVADOS en el menú
- haciendo clic en el botón correspondiente en la barra de símbolos



Tras el inicio de la función, tendremos que esperar algún tiempo, de la misma manera que ocurre en la función FRECUENCIAS DE PALABRAS DE TODOS LOS TEXTOS, ya que los textos son analizados sucesivamente. La tardanza es directamente proporcional al volumen de textos analizados. Todas las palabras son aisladas, traspasadas a la lista y contadas. El resultado es una tabla como la anteriormente mostrada en “Frecuencias de palabras de todos los textos”.

5.2 Resultados

Los resultados se obtienen de la misma forma y con el mismo significado que en la función Frecuencias de palabras de todos los textos.

6 Creación de un índice de palabras

6.1 Acceso a la función

Para cada palabra que se encuentre en la lista de frecuencias de palabras se podrá crear un índice de los hallazgos. Para ello, deberá hacer clic con el botón derecho del ratón en la palabra deseada, y seleccionar en el menú contextual la opción CREAR ÍNDICE (ver imagen a continuación).



En 5 textos (10862 total de palabras) 3819 Palabras

	Palabra	Longitud de palabra	Frecuencia	%
♦	ustedes	7	137	1,26
♦	paciente	8	103	0,95
🔍	Crear índice	8	92	0,85
➔	Agregar a lista de exclusión	5	92	0,85
♦	ahorita	6	87	0,8
♦	nomás	7	81	0,75
♦	nomás	5	80	0,74
♦	centro	6	75	0,69
♦	problema	8	73	0,67

En este cuadro se ha seleccionado la palabra paciente que aparece 103 veces en un total de 5 textos analizados.

6.2 El índice

El índice se presenta de la siguiente forma:



	Texto	▲ Búsqued...	Párrafo	
≡	Profesionales\...	paciente	4	
≡	Profesionales\...	paciente	4	
≡	Profesionales\...	paciente	4	
≡	Profesionales\...	paciente	4	
≡	Profesionales\...	paciente	4	
≡	Profesionales\...	paciente	6	
≡	Profesionales\...	paciente	6	
≡	Profesionales\...	paciente	6	
≡	Profesionales\...	paciente	6	
≡	Profesionales\...	paciente	11	

Los usuarios de **MAXQDA** conocen ya perfectamente la presentación de resultados de las funciones de búsqueda de **MAXQDA**.

Arriba de la tabla vemos la información sobre el número de textos en los que se ha encontrada la palabra y el número total de hallazgos.

En la columna “Texto” podemos ver el nombre del grupo de textos y del texto en el que se ha encontrado la palabra. A su derecha, en la siguiente columna, figura la palabra buscada (aquí “paciente”), y en la tercera columna se encuentra el número de párrafo correspondiente.



Esta tabla, como todas las tablas de **MAXQDA**, puede organizar la columna en orden ascendente o descendente. Un clic con el botón izquierdo del ratón en el título de la columna, invierte el orden. Un clic con el botón derecho abrirá el menú contextual, que entre otras posibilidades, permite buscar en esta columna.

6.3 Acceder y codificar hallazgos

Haciendo clic en un hallazgo, podemos saltar directamente al punto donde se encuentra en el texto. Además podemos introducir el texto en la ventana del **TEXTO ACTUAL**. La ventana **RESULTADO DE BÚSQUEDA** quedará adelante, lo que permite un trabajo óptimo, ya que esta ordenación no oculta la ventana **TEXTO ACTUAL**.

La función **CREAR ÍNDICE** está conectada directamente al codificador **MAXQDA**, es decir, los hallazgos se pueden codificar también directamente.

Podrá encontrar más información en el manual de **MAXQDA**.

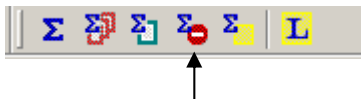
7 Las listas de exclusión

7.1 Funciones de las listas de exclusión

Las listas de exclusión sirven para tener una relación de palabras de “poco interés”. Estas pueden ser los artículos determinados e indeterminados, las conjunciones, etc. Queremos tener reunidas estas palabras en una lista para que no interfieran en el análisis del texto. Por eso, se excluyen del recuento. **MAXDICTIO** permite crear, modificar y administrar un número ilimitado de estas listas de exclusión. Las palabras que se encuentran en la lista de exclusión actual, no se reflejan automáticamente en la tabla de resultados.

7.2 Crear listas de exclusión

Para crear una lista de exclusión, seleccionamos la opción LISTA DE EXCLUSIÓN del menú **MAXDICTIO** o hacemos clic en el botón correspondiente de la barra de símbolos de **MAXDICTIO**.



Las palabras pueden ser incluidas en la lista de exclusión de dos formas distintas:

1. Primero, haciendo clic en el botón NUEVO en la parte superior de la ventana de las palabras de exclusión, y luego, introduciendo la palabra.

- Segundo, seleccionando las palabras desde una lista de frecuencias de palabras e introduciéndolas en la lista de exclusión mediante doble clic, así nos ahorramos el trabajo de introducir la palabra a mano. También podemos transferir a la lista más de una palabra simultáneamente. Para ello, deberá seleccionar todas ellas (Tecla CTRL y botón izquierdo del ratón). Después, hacemos clic con el botón derecho del ratón en una de las palabras seleccionadas y elegimos la opción AGREGAR A LISTA DE EXCLUSIÓN.

Las palabras de la lista de exclusión se ordenan alfabéticamente de forma automática. Este orden existe por defecto y no podrá ser modificado.





7.3 Guardar e imprimir listas de exclusión

Las listas de exclusión podrán ser guardadas en archivos, permitiendo así una administración simultánea de múltiples listas; estas podrán ser descargadas en caso de necesitarse. También existe la posibilidad de fusionar dos listas de exclusión (botón: AGREGAR ARCHIVO).

Si queremos imprimir una lista de exclusión para documentarnos, habrá que guardar primero el archivo con la opción GUARDAR ARCHIVO, recibiendo automáticamente el formato de archivo .txt que permite la lectura de todos los programas tradicionales. Ahora podrá hacer doble clic en este archivo en el Explorador de Windows, abriéndose a su vez el editor de Windows que permite seleccionar la impresión en la opción Archivo>Imprimir. Naturalmente se podrá imprimir este archivo directamente desde los programas Word y Excel abiertos.

7.4 Listas dinámicas de exclusión

La lista de exclusión se administra de forma dinámica. Si transferimos una palabra de la lista de frecuencias de palabras con un clic a la lista de exclusión, aparecerá un signo de stop de color rojo delante de la palabra. Si de nuevo volvemos a hacer clic en esta palabra, desaparece el icono de stop borrando así la palabra de la lista de exclusión.

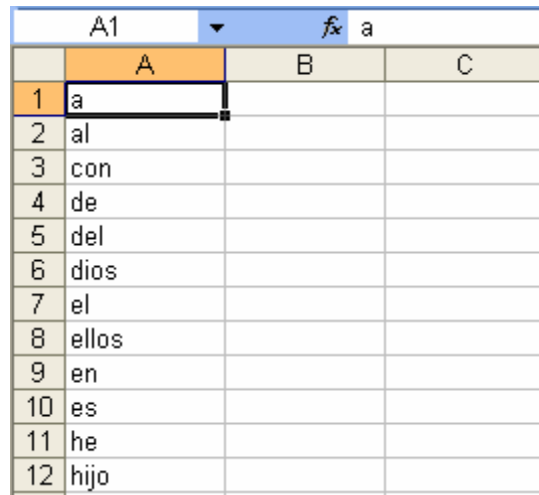
7.5 Crear y modificar las listas de exclusión en programas de MS Office

Las listas de exclusión se guardan como archivo de texto normal, pudiéndose abrir y modificar con cualquier programa de MS Office. El más adecuado es seguramente Excel.

La lista de exclusión se abre seleccionando la opción ABRIR ARCHIVO. El tipo de archivo habrá que cambiarlo a “todos los archivos”.

Ahora podemos agregar o modificar la lista de las palabras de exclusión en Excel, y a continuación, grabar otra vez. No tenemos que preocuparnos por la ordenación de las palabras, porque cuando la lista se abre en **MAXQDA**, se ordenan automáticamente según el alfabeto.

Las listas de exclusión se pueden utilizar bien para múltiples proyectos. También se aconseja una modularidad, es decir creamos listas de exclusión de un tipo concreto (p. ej. artículos determinados e indeterminados) que pueden ser utilizados universalmente. Según sea la necesidad, podrán juntarse distintos módulos en la ventana lista de exclusión (Botón AGREGAR ARCHIVO).



The image shows a screenshot of an Excel spreadsheet. The active cell is A1, containing the letter 'a'. The formula bar shows '=a'. The spreadsheet has columns A, B, and C, and rows 1 through 12. The words listed in column A are: a, al, con, de, del, dios, el, ellos, en, es, he, and hijo.

	A	B	C
1	a		
2	al		
3	con		
4	de		
5	del		
6	dios		
7	el		
8	ellos		
9	en		
10	es		
11	he		
12	hijo		



8 Mostrar últimas frecuencias

Seleccionando en el menú **MAXDICTIO** la opción **ÚLTIMAS FRECUENCIAS** o haciendo clic en el botón correspondiente, se mostrarán las últimas frecuencias de la función de frecuencias de palabras.

El formateo de las tablas de frecuencias de palabras que se muestran a continuación es el mismo que anteriormente descrito.



Frecuencia de palabras					
En 5 textos (37834 total de palabras)					7318 Palabras
Palabra	Longitud de palabra	Frecuencia	%		
♦ dijo	4	922	2,44		
♦ jesús	5	904	2,39		
♦ dios	4	502	1,33		
♦ señor	5	354	0,94		
♦ hijo	4	354	0,94		
♦ hombre	6	307	0,81		
♦ padre	5	286	0,76		
♦ discípulos	10	253	0,67		
♦ día	3	239	0,63		
♦ casa	4	185	0,49		
♦ pedro	5	179	0,47		
♦ juan	4	169	0,45		



Los resultados de recuento mostrados se pueden exportar a un archivo de formato txt. haciendo clic en el botón EXPORTAR en la parte inferior izquierda de la ventana. Este archivo se crea en formato delimitado por tabulador, es decir, los campos de la tabla se delimitan por un espacio de tabulador y al final de cada fila existe un espacio de retorno. En la primera fila figuran los títulos de cada columna (palabra, longitud de palabra, frecuencia y %).

El archivo .txt exportado puede ser modificado tanto por el editor de Windows como por Word y Excel. Es preferible el uso de Word y Excel, porque en este caso mantienen la estructura de la tabla con columnas y filas y permite así una fácil lectura.

9 Crear y administrar diccionarios

9.1 Ejecutar la función

La función de diccionario de **MAXDICTIO** se ejecuta de dos formas:

- con la opción **DICCIONARIO** del menú **MAXDICTIO**
- con el botón de la barra de símbolos de **MAXDICTIO**

9.2 La ventana de diccionario

Al ejecutar esta función, se abre una ventana en principio vacía:





En la barra de título de la ventana aparece el nombre de archivo del actual diccionario mostrado, que la primera vez que trabajamos con **MAXDICTIO** siempre será el diccionario “default.mxd”.

En la ventana de diccionario tenemos a disposición los siguientes botones:

1. Ventana izquierda “categorías”:

Botón: Nuevo crea una nueva categoría

Botón: Borrar borra una o varias categorías marcadas

2. Ventana derecha “Términos de búsqueda”:

Botón: Nuevo crea un nuevo término de búsqueda

Botón: Borrar borra uno o varios términos de búsqueda marcados

3. Botones en el margen derecho de la ventana:

Abrir abre un diccionario ya existente

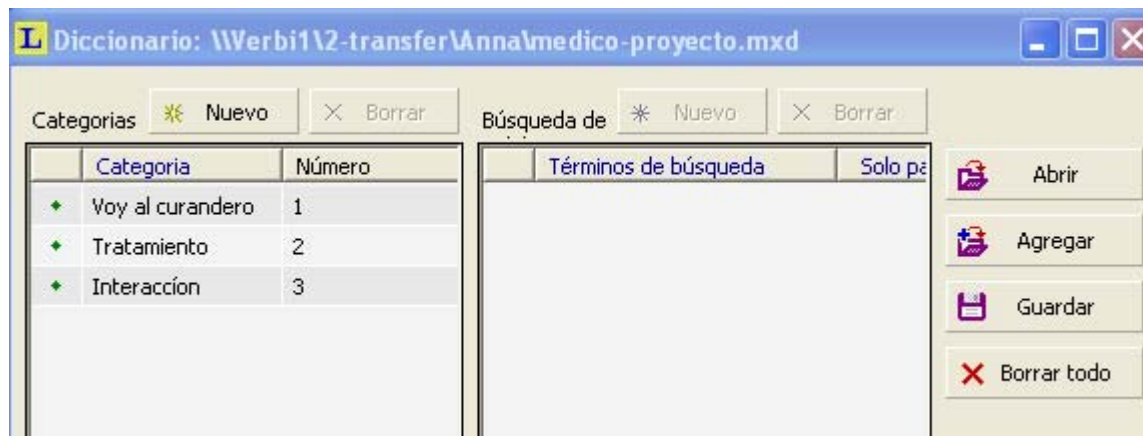
Agregar une dos diccionarios

Grabar graba el diccionario activo como archivo

Borrar todo borra todas las categorías y todos los términos de búsqueda del diccionario activo

Cerrar cierra la ventana de diccionario

9.3 Crear un diccionario



Un diccionario contiene categorías y una serie de términos de búsqueda ordenados en distintas categorías.

Un diccionario de **MAXDICTIO** puede tener un número ilimitado de categorías. A cada categoría le corresponde una lista de términos de búsqueda determinada. El número de términos de búsqueda también es ilimitado.

Para introducir una categoría nueva, debe hacer clic en **NUEVO** en la ventana izquierda, que contiene la lista de todas las categorías definidas. Entonces podemos introducir el título de la categoría, que no está limitado en cuanto a longitud. También podemos utilizar títulos compuestos por varias palabras, como por ejemplo, “estado de salud”. El título de una categoría puede ser modificado después múltiples veces, sin tener repercusiones en el diccionario.

Después de seleccionar el botón **NUEVO**, **MAXDICTIO** introducirá primero una categoría con el título “categoría #”, en la que el signo # se corresponde con el número de secuencia de la categoría en

el sistema de categorías hasta ese momento existente; es decir, comenzamos siempre con la “categoría 1”.

La figura anterior muestra, que ya existen tres categorías definidas, las categorías:

- Interacción
- Tratamiento
- Voy al curandero

Si volvemos hacer clic en el botón NUEVO, **MAXDICTIO** introduce desde arriba una categoría a la lista con el nombre “categoría 4”.



En la mayoría de los casos, no deseamos mantener este nombre, sino definir un título de categoría propio y significativo. Para ello, hacemos doble clic en “categoría 4” e introducimos un nuevo nombre. También podemos introducir una cadena de caracteres del portapapeles de Windows con la combinación de teclas “CTRL” y “V” como título de categoría nuevo. En la siguiente imagen se ha utilizado “Sentimientos” como nombre de categoría.

Haciendo clic en el título de la columna “categorías”, obtenemos una ordenación alfabética de las categorías en orden ascendente. Si repetimos el clic, el orden se invierte comenzando por la letra “z”.

9.4 Activar y desactivar categorías

A la izquierda, en la columna justo delante de las categorías, está localizado un símbolo que indica si la categoría esta activada o desactivada para su análisis. El estado principal es la activación. Para ello, se utilizará un pequeño icono de color verde. Un doble clic en el icono hará cambiar al símbolo al color rojo. Así se visualiza que la categoría esta desactivada para su análisis.



Categorías	Número
♦ Sentimientos	4
♦ Interacción	3
✘ Tratamiento	2
♦ Voy al curandero	1

9.5 Introducir palabras

Para introducir las palabras pertenecientes a una categoría, seleccionamos con un clic del botón izquierdo del ratón la categoría deseada en la ventana izquierda. A continuación, hacemos clic en el botón NUEVO en la ventana del término de búsqueda. Ahora tenemos la oportunidad de introducir el nuevo término de búsqueda.



9.6 Borrar palabras de la lista de términos de búsqueda

Podemos borrar una o varias palabras de la lista seleccionándolas primero y después haciendo clic en el botón BORRAR. Si son varias palabras, se seleccionarán con la combinación de teclas utilizada en Windows, es decir “CTRL” y la tecla izquierda del ratón para seleccionar palabras individuales, o también, las teclas “Shift” y botón izquierdo para marcar todas aquellas palabras que se encuentren entre las ya marcadas y las marcadas de esta forma.

9.7 Activar y desactivar palabras

Cada palabra perteneciente a una categoría puede ser activada o desactivada individualmente para el análisis o la codificación, igual que las categorías. Por el símbolo que se encuentra delante de cada palabra, se conoce si está activada o desactivada; Verde=activada; rojo=desactivada.

9.8 Definir las opciones

Teniendo en cuenta la posterior codificación automática por el codificador **MAXDICTIO**, podemos definir las opciones para cada término de búsqueda. Términos de búsqueda son aquellas cadenas de caracteres que deben ser investigadas por aparecer en el texto. Se puede tratar de una palabra sola, una parte de la palabra (raíz de palabra) o una expresión que contenga varias palabras o cadenas de caracteres.

La opción por defecto es “raíz de palabra”, es decir se codifican aquellas palabras en el texto en el que aparece el término de búsqueda como parte.

Podemos elegir las siguientes opciones:

- SÓLO PALABRA EXACTA**- al estar seleccionada esta opción, se busca la coincidencia exacta del término de búsqueda con las palabras en el texto.
- MAYÚSCULAS/MINÚSCULAS**- al estar seleccionada, se tiene en cuenta.
- COMIENZO DE PALABRA**- El término de búsqueda debe aparecer en el comienzo de la palabra.

Ejemplos:

<i>Ajuste Raíz de palabra</i>	“america” codifica “hispanoamericano”, “americana, “America” “maria” no solo codifica “Maria”, sino también “primaria”
<i>Ajuste Solo palabra exacta</i>	“presidente” codifica “Presidente” – no codifica “vicepresidente”
<i>Ajuste Solo palabra exacta y “Minúsculas/Mayúsculas”</i>	“presidente” no codifica “Presidente”, ya que el término de búsqueda aparece en minúscula

9.9 Transferir palabras de la lista de frecuencias de palabras al diccionario

Toda palabra de la lista de frecuencias de palabras puede ser trasladada directamente al diccionario. Lo más apropiado es abrir ambas listas y situarlas una al lado de la otra en la pantalla para que así puedan ser vistas simultáneamente.

Haciendo clic, seleccionamos la categoría deseada en la ventana de diccionarios. A esta categoría se le asignan ahora todas las palabras seleccionadas en la lista de frecuencias de palabras.

La selección se lleva a cabo haciendo clic con el botón derecho del ratón en la palabra deseada, y seleccionando la opción AGREGAR A DICCIONARIO del menú contextual. En la siguiente imagen hemos elegido la palabra “doctora”. Tras seleccionar la opción AGREGAR A DICCIONARIO, se incluye como término de búsqueda al diccionario, es decir como término de búsqueda nuevo de la categoría seleccionada actualmente en la ventana de diccionario izquierda (aquí es la categoría “interacción”).

También es posible marcar varios términos simultáneamente en la lista de frecuencias de palabras, mediante la forma ya conocida de Windows: con la combinación de teclas CTRL y tecla izquierda del ratón podemos seleccionar palabras individuales una tras la otra. Con la combinación de la Tecla Shift e izquierda del ratón podemos marcar todas las palabras que se encuentran entre una palabra ya marcada y otra marcada de esta forma.



Frecuencia de palabras
En 5 textos (10862 total de palabras) 3819 Palabras

Palabra	Longitud de palabra	Frecuencia	%
ustedes	7	137	1,26
paciente	8	103	0,95
atención	8	92	0,85
usted	5	92	0,85
siento	6	87	0,8
ahorita	7	81	0,75
nomás	5	80	0,74
centro	6	75	0,69
problema	8	73	0,67
¿edá	4	69	0,64
¿si	3	68	0,63
ino	3	62	0,57
problemas	9	62	0,57
doctora	7	61	0,56
día	3	60	0,55
pacientes	9	59	0,54
presión	7	57	0,53

Exportar Cerrar

X.ODA 2

Entrevista 1

1 de febrero del 2002

de la enfermedad

terminología, pero si llega, este, "llego con dolor de cabeza o me siento vengo, o vengo porque se me acabó el medicamento, o vengo porque... IMSS o a la clínica o me queda lejos ir al, al ISSTE o, no me quieren TE o en el IMSS... o vengo porque el médico que me atiende es muy nces es, bueno, para mi esa es la, la, la como llega el paciente cuando tensión y demás, entonces, el, la atención, desde la caja este, el paciente hipertenso" o en inmunizaciones el paciente llega diciendo "soy e el médico no lo haya manado a tomarse la presión, el va a tomarse la , aunque la gente no sea hipertensa la gente va a tomarse la presión en onces llega diciendo "soy hipertenso o soy diabético y me siento mal" así

Diccionario: \\Verbi1\2-transfer\Anna\medico-proyecto.mxd

Categorías: Nuevo Borrar

Categoría	Número
Interacción	10
Tratamiento	9
Voy al curandero	8
Sentimientos	7

Búsqueda de: Nuevo Borrar

Términos de búsqueda	Solo palabra ...	Respetar min...	Comie
doctora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
experiencia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
medicamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
problemas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
tratamiento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Abrir Agregar Guardar Borrar todo Cerrar

9.10 Imprimir y documentar diccionarios

Lo mejor es llevar a cabo la documentación del diccionario en Excel o en Word. Los diccionarios se graban como archivos .mxd, están escritos en formato de texto normal y pueden ser abiertos, por ejemplo, con Excel o Word.

La siguiente imagen muestra un diccionario que se ha abierto con Excel. En la columna A se encuentran las categorías, y en la B, los términos de búsqueda. Las columnas C, D y E contiene las opciones seleccionadas (1=seleccionado, 0=no seleccionado).

A1		Interacción			
	A	B	C	D	E
1	Interacción	0			
2		problemas	0	0	0
3		medicame	0	0	0
4		tratamiento	0	0	0
5		medicame	0	0	0
6		experiencia	0	0	0
7		doctora	0	0	0
8		médica	0	0	0
9	Tratamiento	0			
10		doctora	0	0	0
11		pacientes	0	0	0
12		medicame	0	0	0
13		diabetes	0	0	0

9.11 Usar diccionarios en Excel

También se puede trabajar con los diccionarios en Excel, por ejemplo, se pueden agregar nuevos términos de búsqueda o modificar nombres de categorías. Aunque en Excel habrá que introducir todos los nombres de categorías y términos de búsqueda uno a uno con el teclado; mientras que en **MAXDICTIO** los términos de búsqueda se agregan fácilmente mediante la tabla de resultados del recuento de palabras.

10 Creación de listas de inclusión

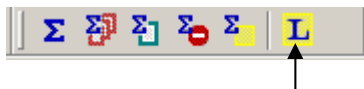
10.1 ¿Qué son listas de inclusión?

Las listas de inclusión son en cierto sentido lo opuesto de las listas de exclusión. Mientras que las listas de exclusión contienen una serie de palabras, que están excluidas para el análisis y el posterior recuento, las listas de inclusión contienen las palabras a las que se debe ceñir el análisis. Sólo estas palabras se tienen en cuenta.

En **MAXDICTIO**, las listas de inclusión se crean y administran como diccionarios. Son diccionarios que consisten en una categoría dummy, en la que se listan todas las palabras de inclusión.

10.2 Ejecutar la función e insertar palabras de inclusión

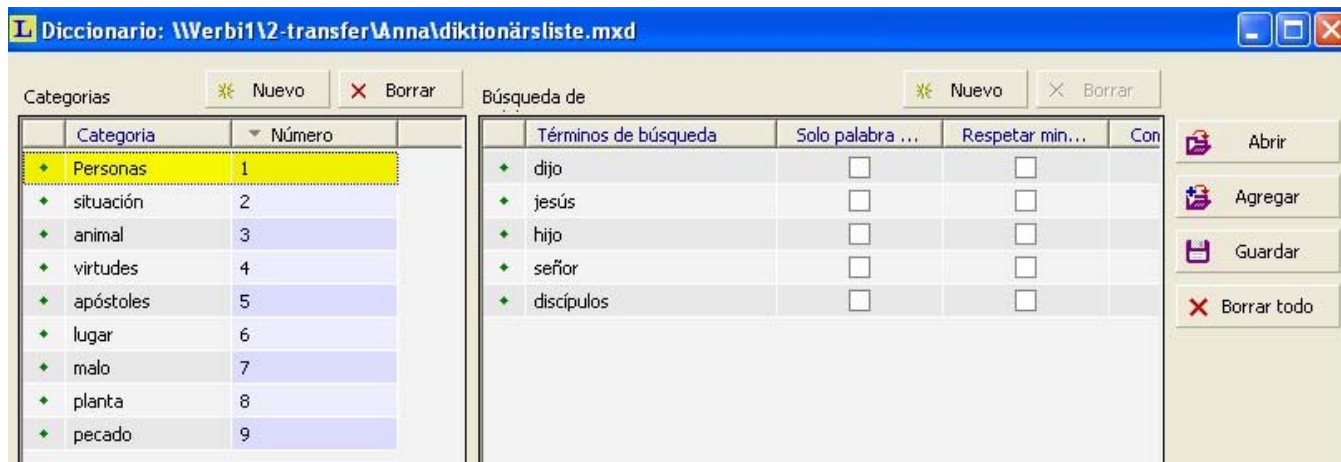
Ejecutamos primero la función de diccionarios mediante el menú de **MAXDICTIO** o el botón “diccionario”:



Después procedemos de la siguiente forma:

1. En caso necesario hacer clic en el botón BORRAR TODO, si se muestran todavía categorías.
2. Hacer clic en NUEVO. A continuación se crea la “categoría 1”. Ahora podemos introducir las palabras de inclusión, o en su caso, transferir palabras de la lista de frecuencias de pala-

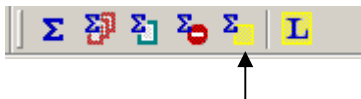
bras a la lista de diccionarios (hacer clic con el botón derecho del ratón y a continuación seleccionar la opción AGREGAR A DICCIONARIO).



En la creación de una lista de inclusión, las opciones “Sólo palabra exacta” y “comienzo de palabra” no juegan un papel importante, ya que se comprueba la coincidencia exacta en todo caso.

10.3 Análisis de las palabras de inclusión

El análisis de las frecuencias de palabras de todos los textos se limita a la lista de inclusión cuando se encuentre seleccionado el botón “contar solo palabras del diccionario”.



11 El codificador

11.1 Activación del codificador

El codificador de **MAXDICTIO** realiza una codificación automática en base al diccionario activo. Si no se ha modificado antes, el diccionario estándar es “default.mxd”. En el codificador el término *codificar* tiene otro significado aparte de la codificación cualitativa usual de segmentos de texto de **MAXQDA**. Aquí normalmente codificar significa, que se marca un segmento de texto al que se le asigna un código o subcódigo del sistema de códigos, como se muestra en la LISTA DE CÓDIGOS. El proceso codificador de **MAXDICTIO** no asigna códigos a segmentos de texto, sino que realiza un análisis cuantitativo de uno o varios textos en base a las categorías y términos de búsqueda del diccionario. El proceso codificador corresponde así al procedimiento del Análisis Cuantitativo de Contenido clásico, en el que el texto como tal pierde importancia y se sustituye por resultados de recuentos de categorías. La codificación cualitativa de **MAXQDA** procedería de esta forma: en la codificación de la Biblia se elegiría un segmento de texto asignándole a su vez el código “Apóstol>Pedro”.

Más tarde se podrá volver a encontrar este pasaje sólo mediante la activación del código. En el trabajo con el codificador **MAXDICTIO** definimos una categoría “Apóstol” y le asignamos el término de búsqueda “Pedro”. Cuando el codificador localiza el término, este se registra en el recuento de la categoría.

El resultado del proceso codificador de **MAXDICTIO** es una matriz que contiene las frecuencias de las categorías, es decir una actividad puramente cuantitativa.

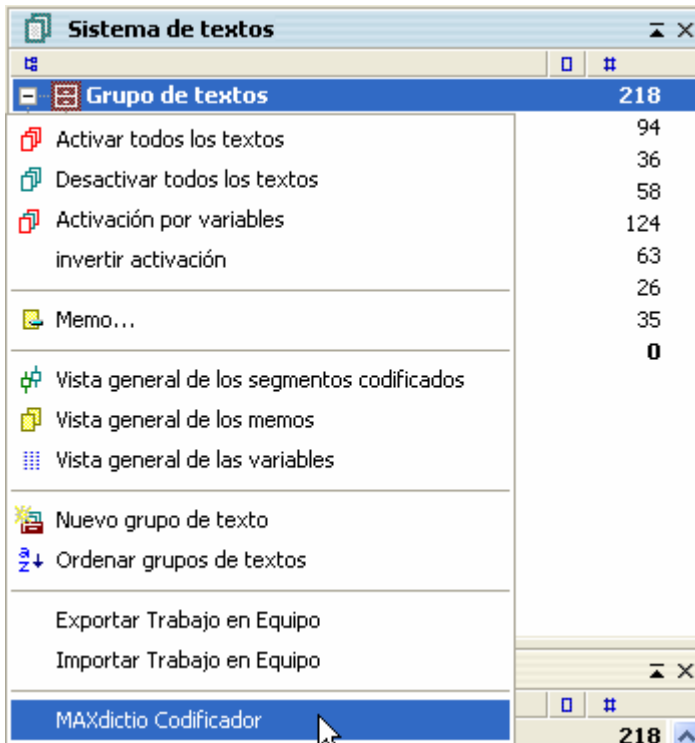
El codificador se puede activar para:

- un texto individual



- un grupo de textos
- todos los textos de un proyecto
- un conjunto de textos concreto

La activación se realiza en la ventana de Sistema de Textos, haciendo clic con el botón derecho del ratón en el nivel deseado y seleccionando la opción CODIFICADOR MAXDICTIO. Como vemos en la imagen siguiente, esta opción es la última en el menú contextual.



MAXDICTIO puede realizar este análisis cuantitativo de contenido tanto para un texto completo, como para algunas partes del texto, que puede ser dividido en párrafos o segmentos individuales. Para el codificador estas unidades de texto corresponden a unidades de recuento, es decir para cada unidad de recuento se incluye una fila en el archivo de resultados, siempre y cuando se haya modificado con este fin. Aunque existan unidades de textos, se puede analizar el texto completo.

Si activamos el codificador, aparece una ventana de selección que permite decidir en qué nivel va a ser analizado y codificado el texto. La selección más fácil, es hacer clic en OK y fijar la profundidad de codificación en el nivel más bajo – en 0-. En este caso, cada texto sirve como unidad de texto y para cada uno se crea sólo una fila, no se aplican más diferenciaciones en el texto.



11.2 ¿Qué hace el codificador?

El codificador **MAXDICTIO** realiza un análisis cuantitativo de contenido de forma automática. Procede de la siguiente forma: comenzando con el primer texto y la primera palabra del texto, el diccionario comprueba si la palabra (o en su caso la parte de la palabra) aparece en el diccionario. Si

es el caso, y la palabra está activada para su análisis, el contador de la categoría correspondiente aumenta 1. Se sigue con la búsqueda, ya que está permitido que un término de búsqueda se asigne a más de una categoría. Si se consigue otra coincidencia, **MAXDICTIO** aumenta el contador de esa categoría por 1. Así se comprueban todas las coincidencias con el diccionario completo, siguiendo a continuación con la siguiente palabra del texto.

El resultado de la codificación automática es una matriz de datos de forma rectangular, en la que las filas están formadas por los textos y las columnas por las categorías.

5 Unidades de texto

Grupo de textos	Texto	Text-ID	Código	Palabras	apóstoles	Personas	situación	virtudes	animal	
♦ Evangelios	Mateo	1		22214	330	519	169	117	0	
♦ Evangelios	Lucas	2		23949	260	469	170	95	0	
♦ Evangelios	Marcos	3		14107	227	287	93	55	0	
♦ Evangelios	Juan	4		17912	408	637	76	53	0	
♦ Evangelios	Apóstoles	5		22302	278	274	190	156	0	

Exportar Cerrar

Una matriz como esta, se ilustra a continuación. Cada fila contiene el análisis de un texto y comienza con los datos del grupo y nombre de texto. Le sigue una columna “código”, que en su caso contiene la unidad de texto (ver a continuación). La siguiente columna indica el número total de las palabras contadas del texto. Después siguen las frecuencias de las categorías.

En los campos determinados figuran los números que reflejan la frecuencia con la que se han encontrado las categorías correspondientes en los textos correspondientes.



Esta matriz es igual a todas las tablas de **MAXQDA** -muy parecida a las tablas de Excel. Haciendo clic en un título de columna, la tabla se ordena en orden ascendente o descendente.

11.3 Aprovechar los resultados

Los contenidos de la matriz se dejan marcar e insertar mediante el portapapeles a otros programas de Windows o MS Office.

Haciendo clic en el botón EXPORTAR en el margen inferior izquierdo se guarda la matriz en un archivo con formato .txt.

11.4 Opciones del codificador

En el menú OPCIONES del menú **MAXDICTIO** podemos decidir cómo proceder cuando una unidad de texto contiene una palabra o término de búsqueda más de una vez. Si queremos aumentar el contador de la categoría solamente esta vez por 1, deberá encontrarse seleccionada la opción correspondiente. Entonces si una categoría “Apóstol” contiene el término de búsqueda “Pedro”, la unidad de texto se contará de tal manera que el contador sólo aumenta por 1, independientemente de si el término de búsqueda “Pedro” aparece una o varias veces en la unidad de texto. Si por ejemplo la categoría “Apostol” contiene como término de búsqueda los 12 apóstoles, entonces el resultado de recuento 12, teniendo seleccionada la opción CONTAR PALABRAS IGUALES SÓLO UNA VEZ, significa que todos los apóstoles han aparecido en esta unidad de recuento. Si no se encuentra seleccionada esta opción, no podemos deducir del resultado cuántos apóstoles aparecen en esta unidad de texto.



MAXdictio Codificador

Contar palabras iguales solo una vez

Resultados: enlistar solo unidades de texto existentes

Fichero de documentación:

La segunda opción del codificador concierne a los textos estructurados. Aquí podrá ser influenciada la forma de la tabla de resultados creada.

Además existe la posibilidad de crear un fichero de documentación, que servirá para el control minucioso del proceso codificador. Habrá que seleccionar la opción correspondiente e indicar un archivo en el que se copiará el protocolo de la codificación.

11.5 El fichero de documentación

El fichero de documentación contiene el texto original de cada unidad de texto. Los puntos en los que se han encontrado términos de búsqueda, están marcados de tal manera que detrás de cada término de búsqueda se encuentra entre corchetes el número de identificación (número ID) de la categoría asignada. El número ID se fija en la creación de cada categoría y mostrada en la ventana de las categorías. Las categorías también se pueden ordenar por número y crear así el orden de impresión del diccionario. Esta impresión se puede utilizar muy bien para el control del fichero de documentación.



Las siguientes líneas son un pequeño extracto de un fichero de documentación:

13 Entonces Jesús[4] vino de Galilea a Juan[5] al Jordán, para ser bautizado por él. 14 Mas Juan[5] se le oponía, diciendo: Yo necesito ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí? 15 Pero Jesús[4] le respondió: Deja ahora, porque así conviene que cumplamos toda justicia. Entonces le dejó. 16 Y Jesús[4], después que fue bautizado, subió luego del agua; y he

El fichero de documentación no puede ser abierto por otro programa estando activado el codificador, ya que se pararía el codificador con un mensaje de error.

11.6 Codificar textos estructurados

El codificador ofrece posibilidades muy complejas para el recuento de textos estructurados. Los textos pueden estar estructurados de una manera muy diferente. Pongamos que un texto está dividido en cuatro partes (=Unidades de texto), lo cual se corresponde con un libro de cuatro capítulos. Tendríamos el siguiente orden:

- Capítulo 1
- Capítulo 2
- Capítulo 3
- Capítulo 4

Las denominaciones de los capítulos se administran como código en **MAXQDA**. La división de textos en segmentos se podrá llevar a cabo mediante codificación simple de los segmentos correspondientes en la ventana **TEXTO ACTUAL**.

Habrá que proceder de la siguiente forma:

1. En la ventana de **MAXQDA** sistema de códigos creamos los códigos “Capítulo 1”, “Capítulo 2”, “Capítulo 3” y “Capítulo 4”.
2. Introducimos el texto en la ventana de **TEXTO ACTUAL**, marcamos el primer segmento con el ratón y asignamos el código “Capítulo 1”. Así continuamos con los segmentos dos, tres y cuatro. En el ejemplo siguiente le hemos aplicado este método a los cuatro primeros capítulos del evangelio de San Marcos

Ahora activamos de nuevo el codificador **MAXDICTID**. Si mantuviéramos la profundidad de codificación en 0, se analizaría el texto completo, es decir la tabla de resultados contendría para este texto solamente una fila.



Grupo de textos	Texto	Text-ID	Código	Palabras	apóstoles	virtudes	Personas	situación	animal
+	Evangelios	Marcos	3	14107	3	3	6	3	0

En el momento en el que modificamos la profundidad a un valor mayor de 0, se activan los códigos en la ventana para ser seleccionados. En la ventana de selección todos los códigos de nivel 0, es decir los códigos mas altos en el orden jerárquico, se ponen a disposición desde la ventana LISTA DE CÓDIGOS.



Ahora podemos seleccionar los nuevos códigos subdivisorios “Capítulo 1”, “Capítulo 2”, “Capítulo 3” y “Capítulo 4”. Ahora el recuento es mas exhaustivo, ya que está limitado por los segmentos, aquí son cuatro en total.

Se crea la siguiente tabla de resultados.

Grupo de textos	Texto	Text-ID	Código	Palabras	animal	apóstoles	personas	situación	virtudes
♦ Evangelios	Mateo	1		22214	0	63	465	63	0
♦ Evangelios	Lucas	2		23949	0	67	431	107	0
♦ Evangelios	Marcos	3		14107	0	48	277	50	0
♦ Evangelios	Juan	4		17912	0	43	521	26	0
♦ Evangelios	Apóstoles	5		22302	0	31	395	106	0

5 Unidades de texto

Exportar Cerrar

Si comparamos esta tabla con la tabla completa, vemos en la columna “palabras” que el total de 3125 palabras se divide en los cuatro segmentos de texto. La adición de las frecuencias de categorías determinadas refleja la suma de los números contenidos en la tabla completa. Esto solamente será válido si no se encuentra seleccionada la opción CONTAR PALABRAS IGUALES SÓLO UNA VEZ. En este caso, la división del texto en segmentos podría tener resultados que difieran del resultado completo.

Si en la ventana de selección hemos seleccionado solamente “capítulo 1” y “capítulo 2”, la tabla de resultados para este texto tendría sólo dos filas, las unidades de texto ya contadas de los dos capítulos (en el ejemplo el evangelio de San Marcos).


Habrá que tener en cuenta las siguientes pautas para los textos estructurados:

- las características de estructuración tienen que estar creados como código de nivel 0
- también es posible el solapamiento de las características de estructuración
- el número de las características de estructuración no es limitado

La estructuración de textos se simplifica enormemente con la utilización del procesador de textos de **MAXQDA**, mediante el cual se pueden crear las características de estructuración al importar el texto, es decir pueden ser introducidas directamente al texto importado.

11.7 La tabla de resultados con datos estructurados

En los textos estructurados, el análisis del codificador se divide según unidades de texto existentes (seleccionadas). En el ejemplo anterior diferenciamos los capítulos. Supongamos ahora, que analizamos dos textos, de los cuales el primero contiene cuatro capítulos, y el segundo tres capítulos:



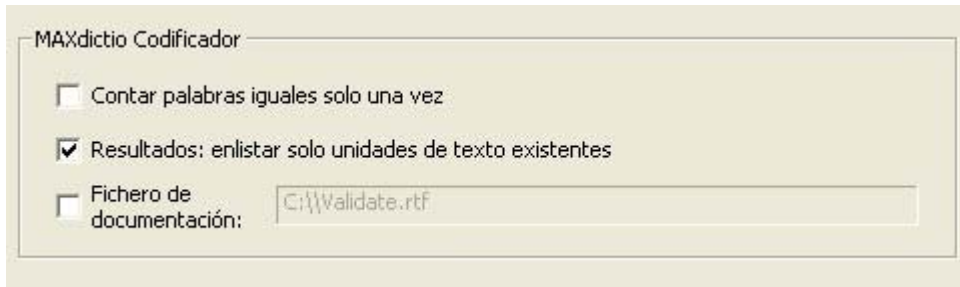
The screenshot shows a window titled "Resultados del Codificador MAXdictio" with a subtitle "8 Unidades de texto". The window contains a table with the following data:

Grupo de textos	Texto	Text-ID	Código	Palabras
Grupo 1	Marcos	3	capitulo 1	881
Grupo 1	Marcos	3	capitulo 2	669
Grupo 1	Marcos	3	capitulo 3	633
Grupo 1	Marcos	3	capitulo 4	0
Grupo 1	Mateo	4	capitulo 1	426
Grupo 1	Mateo	4	capitulo 2	558
Grupo 1	Mateo	4	capitulo 3	371
Grupo 1	Mateo	4	capitulo 4	489

At the bottom of the window, there are two buttons: "Exportar" and "Cerrar".

En este caso, la tabla de resultados, contendría 2 veces 4 filas, un total de 8 filas, como vemos en la siguiente imagen. Aquí el texto “Marcos” tiene sólo tres unidades de texto, ya que no existe el cuarto capítulo. Podemos ver esta realidad reflejada en el valor 0 de la última fila de la tabla en la columna “palabras” (Marcos capítulo 4).

También existen los casos en los que no deseamos crear filas vacías para unidades de texto inexistentes. Podemos evitarlo, seleccionando la opción correspondiente en el menú.



Tras esta selección, sólo se cuentan y se introducen en la lista las unidades de texto realmente existentes. La siguiente imagen tiene sólo 7 filas, ya que se ha eliminado la última fila del capítulo 4 inexistente.

Se crean diversas posibilidades al diferenciar aún más la división de textos, pudiendo dividir en analogía a un libro en:

- Capítulo 1 – Segmento 1
- Capítulo 1 – Segmento 2
- Capítulo 1 – Segmento 3
- Capítulo 2 – Segmento 1
- Capítulo 2 – Segmento 2

Ahora podemos proceder al análisis en el nivel más inferior, el de los segmentos. Para ello deberemos seleccionar el nivel 2 como la profundidad de codificación. También existe la posibilidad de elegir el nivel 1 como profundidad de codificación, teniendo como antes el nivel de capítulo. Esto sólo funciona cuando no se ha asignado a un código superior “capítulo1” o “capítulo 2”, sino cuan-

do se ha codificado de forma consecuente en el nivel más inferior. **MAXDICTIO** exige aquí, en principio, un procedimiento parecido a la creación de un libro. Si se ha subdividido un capítulo, este comenzará siempre con el primer punto subdivisorio. No existen segmentos que no tengan asignados un punto subdivisorio.

Ejemplo:

El siguiente texto ha sido preparado de tal manera, que en los diferentes capítulos se han codificado las frases por separado, comenzando con los códigos “cap 1\1”, “cap1\2”, etc.

Segmento	Contenido
5	MATEO 1
6	1 Libro de la genealogía de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abraham.
7	2 Abraham engendró a Isaac, Isaac a Jacob, y Jacob a Judá y a sus hermanos.
8	3 Judá engendró de Tamar a Fares y a Zara, Fares a Esrom, y Esrom a Aram.
9	4 Aram engendró a Aminadab, Aminadab a Naasón, y Naasón a Salmón.
10	5 Salmón engendró de Rahab a Booz, Booz engendró de Rut a Obed, y Obed a Isaí.
11	6 Isaí engendró al rey David, y el rey David engendró a Salomón de la que fue mujer de
12	7 Salomón engendró a Roboam, Roboam a Abías, y Abías a Asa.
13	8 Asa engendró a Josafat, Josafat a Joram, y Joram a Uzías.
14	9 Uzías engendró a Jotam, Jotam a Acaz, y Acaz a Ezequías.
15	10 Ezequías engendró a Manasés, Manasés a Amón, y Amón a Josías.

El análisis de los primeros 10 segmentos con una profundidad de codificación 2 es el que sigue a continuación.



10 Unidades de texto

	Grupo de textos	Texto	Text-ID	Código	Palabras	animal	apóstoles
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\1	13	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\2	16	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\3	17	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\4	12	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\5	17	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\6	20	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\7	12	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\8	12	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\9	12	0	0
◆	Grupo 1	Mateo	4	cap 1\10	12	0	0

Exportar Cerrar

Vemos que cada frase se ha contado por separado y los resultados se muestran en una fila de la tabla. En la primera frase del capítulo 1 se han contado, por ejemplo, 13 palabras y en la segunda frase, 16.



12 Manipulación de los resultados del codificador con EXCEL o SPSS

12.1 Cuestiones

La matriz de resultados es el punto de partida para el análisis estadístico posterior. Por ejemplo podemos resolver las siguientes cuestiones:

1. ¿Qué categoría se nombra en los textos o unidades de textos con más frecuencia?
2. ¿En qué texto(s) se codifica(n) una determinada categoría con más frecuencia? ¿Y en cuál menos?
3. ¿Qué relación tienen las distintas categorías consigo mismas?
4. ¿Podemos ver algún esquema en las frecuencias de categorías?

12.2 Exportar la matriz a Excel

La variante más fácil de la transferencia de datos funciona de manera que el intercambio de datos se lleve a cabo mediante el portapapeles, marcando la tabla de resultados en su totalidad y a continuación introduciéndolo en una hoja de cálculo de Excel.

La segunda posibilidad es la de crear un archivo con la opción EXPORTAR y después introducir este archivo (con el formato .txt) en EXCEL.

Las dos posibilidades funcionan bien de la misma manera.



13 Consejos útiles para el trabajo

Para un trabajo efectivo con MAXDicto se aconseja crear un ambiente de trabajo razonable, incluyendo en primer lugar una funcional estructura de carpetas.

Lo mejor será crear una carpeta en “Mis documentos” con el nombre “MAXDictio”, para grabar aquí posteriormente listas de exclusión, diccionarios o resultados exportados.

Los archivos utilizados o creados por **MAXDICTIO**, se pueden reconocer por las siguientes extensiones.

Tipo	Extensiones de archivo
Diccionarios	mxd
Frecuencias de palabras	txt
Índice de hallazgos	txt
Listas de exclusión	txt

Si sólo utiliza **MAXDICTIO** de forma casual y el número de los archivos creados por usted se deja controlar fácilmente, es suficiente grabar los archivos creados en esta carpeta. Con un número creciente de archivos se aconseja crear subcarpetas como p. ej. una carpeta “resultados” para incluir los resultados de **MAXDICTIO**, una carpeta “diccionarios” para los diccionarios, etc.

En el trabajo con las funciones se aconseja tener abierto Excel, para poder transferir datos fácilmente con el portapapeles de Windows a Excel, para que por ejemplo los resultados de las funciones de frecuencias de palabras o también de diccionarios (estos mediante la función de exportar) se puedan introducir como hoja de cálculo de Excel e imprimir fácilmente.



Además debería aprovechar todos los recursos para el trabajo con **MAXQDA**, para permitir un trabajo del programa más rápido, es decir deberá cerrar los programas de Windows que no vaya a utilizar, cuando iniciemos la ejecución de funciones como el recuento de las frecuencias para muchos textos. Cuanto más memoria principal tengamos a disposición, más rápido trabajarán las funciones de recuento de palabras y el codificador.



14 Limitaciones de MAXDICTIO

Los límites en sentido estricto práctico no existen, ni en el número o tamaño de textos, ni en el número de unidades de texto o de palabras por unidad de texto. Lo mismo es válido para el diccionario, es decir para el número de categorías o palabras asignadas.

El trabajo con **MAXDICTIO** depende en gran medida de la rapidez y recursos del ordenador. Si el número de textos que deben ser analizados simultáneamente llega a un número determinado, el ordenador se ralentiza significativamente. Los proyectos con hasta 1 millón de palabras diferentes no crean problemas en un ordenador con una velocidad aproximada de 1,4 GHz y 256MB de RAM. Esto debería ser más que suficiente para proyectos usuales en la investigación sociológica cualitativa.

Cuanto más texto quiera analizar simultáneamente, más tiempo tardará el ordenador. En todas las funciones existe un indicador de progreso, en el que se ve cuantos textos ha analizado **MAXDICTIO** y así poder calcular cuánto tiempo necesita aún para terminar el análisis completo.